



第7回日伯戦略的経済パートナーシップ賢人会議

- 2017年4月5日 於リオデジャネイロ -

最終提言書（日本語参考訳）

我々（以下、賢人会）は、二国間の戦略的経済パートナーシップを更に推進し、両国間の経済関係を共に強化する目的で、2017年4月5日にリオデジャネイロにて、第7回日伯戦略的経済パートナーシップ賢人会議を開催した。賢人会は、両国にとっての共通課題を特定事項に焦点を絞り議論すべく際立った特質を持つ賢人メンバーを招集する。この目的に従い、本年度の討議に基づき以下の提言を取り纏めた。

日伯戦略的経済パートナーシップにおける優先分野

1. インフラ：都市交通、穀物輸出回廊

ミシェル・テメル大統領のリーダーシップの下、PPI プロジェクトが順調に始動する一方で、今の所、日本及び海外勢の事業者や投資家の参画は限定的な状況にある。係る状況を踏まえ、賢人会は、外貨で資金調達する内貨獲得型プロジェクトの通貨ミスマッチに伴うリスクに対して特に懸念を表明する。また、インフラ案件を進める際、官民の適切なリスク分担を定めることが肝要であると認識する。（別紙第1項参照）

ボトルネックを解消し、将来案件の誘致・参画を日本や海外の投資家に促す為に、賢人会は以下の採用を強く求める。

- 1) 都市交通分野で両国の共通懸念とされているサンパウロ地下鉄6号線事業問題（別紙第2項参照）の早期解決
- 2) マトピバ地域の穀物輸送回廊プロジェクト（別紙第3項参照）の優先案件としての首尾一貫した推進
- 3) 質の高いインフラプロジェクトの実現を可能とする、JBICによる BNDES へのクレジットライン設定や保証など個別の資金調達スキームを通じた更なる協力

2. 産業競争力の強化

賢人会は、2018年以降に導入が予定される「Inovar Auto」に替わる新たな自動車政策がブラジルの自動車産業における国際競争力強化を目指すことを望む（トヨタが例示したメキシコとのコスト要因比較の事例、別紙第4項参照）。

この目的の為に、いわゆる「ブラジル・コスト」の低減が肝要であると賢人会は考え、ブラジル日本商工会議所が推進する「さらなる投資実現に向けた行動計画（AGIR）」活動への支持を表明する。

3. 日伯経済連携の強化

賢人会は、この数か月の保護主義的な動きの急速な加速に強い懸念を表明する。この傾向は、国際的な自由貿易に対するリスクをもたらし、自由貿易と国

際利益の支障となりえる。2012年以来、メルコスール及び日本間の貿易及び投資の促進に向けた方策の検討を目的として、「日・メルコスール経済関係緊密化のための対話」が開催されている。賢人会はメルコスールが自由貿易への更なる傾倒を示していることから、日本—メルコスール間のEPA締結を目指した「対話の強化」を早急に開始することを推奨する。

4. その他

4-1. 第三国協力

ブラジル (Vale) と日本側パートナーによるアフリカにおける第三国協力が成功を収めていることを踏まえ、第6回賢人会議ではアルゼンチンが着目された。今般の第7回賢人会議ではコーノスール地域に関するアルゼンチン、ブラジル、日本間の更なる討議の重要性で一致を見た。同地域は、農業、インフラ、エネルギー、鉱業などのビジネス分野において非常に高い潜在性を備えていると考える。

4-2. 再生可能エネルギー

賢人会は、ブラジルでは水力発電の優位性が実証済みであることを踏まえ、小規模水力、バイオマス、風力、太陽光発電などの新たな再生エネルギー源への投資を促進する上で、GREEN 融資スキームの下での JBIC と BNDES の協力が重要であり、また、Cosan と住友商事の合弁事業のような日伯間のパートナーシップは、ブラジルにおける持続可能で強固なエネルギーの成長と保全に向けて戦略的な取り組みであると考えている。

賢人会は、IHI の今回の調査で超々臨界圧 (USC) 石炭火力発電の技術が、低品位のブラジル炭で実行可能であることの重要性を認識し、更に、石炭であっても二酸化炭素レベルの削減とともに、環境が恩恵を受ける技術であることを非常に肯定的に捉えている。我々はブラジルでの経験が、メルコスールの他諸国がこの技術を利用していく上での礎になるものと確信している。ブラジルでの再生・環境に配慮したエネルギー分野の開発で、ブラジルと日本の両国間での協力の余地はあると考える。

追加コメント

JBIC は、第三国協力に関して言及し、アルゼンチンの経済改革を受けて、将来的な日本／ブラジル／アルゼンチン間の協力の可能性を紹介した。

最終コメント

ウェリントン・モレイラ・フランコ大統領府事務総局長官、コヘーア・ド・ラゴ駐日ブラジル大使、佐藤 悟駐伯日本大使より賢人会議に対する協力的なコメントが寄せられ、賢人会は感謝の意を表した。

次回の第8回賢人会議は2018年4月にブラジルで開催する。

座 長
三村 明夫

座 長
カルロス・マリアーニ・ビッテンクール

添付資料

第1項. SuperVia プロジェクト概要

事業概況: リオデジャネイロ市内における鉄道事業の事業免許
25年間超の事業免許期間
5路線で270km

事業権付与当局: リオデジャネイロ州政府

需要: 1日当たり73.5万人乗客(16年8月時点)

状況: SuperVia社の破産申請によりリオデジャネイロ高等裁判所での手続中

第2項. サンパウロ州地下鉄6号線案件概要

事業概要 都市交通分野における伯最大の公民連携プロジェクト
事業権25年間
15か所の駅で、15.3km

事業権付与当局: サンパウロ州政府

総事業費: 1320億ドル

状況: 2016年9月以来建設工事が中断中。BNDESの指示に基づき日本勢が地場株主を模索中。

第3項. マトピバ地域 穀物回廊プロジェクト概要

計画概要 中西部産穀物をパナマ運河に近い伯国北部の港から輸出する計画

ルート マトグロッソ州、パラ州、カラジャス鉄道を経て、マラニョン州イタキ港に接続

第4項. ブラジルとメキシコの製造コスト比較

製造コスト

	ブラジル	メキシコ
光熱費	US\$ 0.22/Kwh	US\$ 0.15/Kwh
労務費	US\$ 10.70/h	US\$ 6.80/h
輸送費	US\$ 2,323/Container	US\$ 1,499/Container

車両取得に関わる税金比較

	ブラジル		メキシコ	
	ブラジル産品	輸入完成車	メキシコ産品	輸入完成車
税額	0%	35%	0%	20%
輸入税	37%	67%	19%	19%
合計	37%	102%	19%	39%

第5項. エタノール燃料タンク技術

電気自動車は、従来型燃料燃焼よりも多くの優位性をもたらしている。日本の自動車メーカーは、エタノールから水素を得る燃料タンクの技術を確立している。これらの技術は従前の電気エネルギーから生じる環境問題（汚染、蓄電池の廃棄など）を解決するものであり、ブラジルではエタノールの流通システムが確立されている。



Final Report of the 7th Meeting of the Wise Group for the Strategic Economic Partnership between Brazil and Japan

-April 5th, 2017 in Rio de Janeiro-

We, the members of the Wise Group (WG), held the 7th Meeting on April 5th, 2017 in Rio de Janeiro to promote the Strategic Economic Partnership (SEP) and to mutually strengthen our bilateral economic relationship. The WG brings together outstanding individuals to focus on special issues of common concern and relevance, and make recommendations to the highest levels of both governments. In line with this purpose, we prepared the following based on this year's meeting.

Priority Issues Related to the SEP

1. Infrastructure: urban mobility, grain export corridors

A Public Private Initiative (PPI) has been successfully launched under President Michel Temer's political leadership. So far the participation of Japanese as well as other international developers/investors is very limited. Special concern was expressed on potential currency mismatches. The WG acknowledges that it is essential that the responsibilities of the public and private sectors for the execution of infrastructure projects be defined. (See Note 1)

To remove bottlenecks and encourage Japanese and other international investors to participate in upcoming projects, the WG urges:

- i) a fast solution for Project Sao Paulo Line-6, (See Note 2) currently deemed as of mutual concern for the urban mobility sector;
- ii) a consistent approach to the grain corridor project in the Matopiba region (See Note 3) as high priority;
- iii) the furthering of financial bilateral cooperation schemes such as credit lines and guarantees extended by JBIC to BNDES ensuring high quality projects.

2. Strengthening of Industrial Competitiveness

The WG hopes that the new "Inovar Auto" policy, from 2018 onwards, continues to aim at global competitiveness in the Brazilian automotive industry (See Toyota examples of cost factor analysis comparing production with Mexico - Note 4); See Note 5.

The WG considers that a reduction of "Brazil Cost" is essential for this purpose, and supports the AGIR initiative, led by the Japanese Chamber of Commerce, in tackling competitiveness issues.

3. Mercosul-Japan EPA

The WG expressed its significant concern over the rising tendency towards protectionist policies, particularly in recent months. This tendency entails risks regarding international trade and constitutes an obstacle to free trade and global prosperity. Acknowledging that Mercosul and Japan have been maintaining talks on trade since 2012, after the establishment of the "Dialogue to Strengthen Economic Relations between Mercosul and Japan", the WG recognizes that Mercosul has been demonstrating a more favorable inclination towards open trade. In light of the global and regional context, the WG recommends that Japan and the Mercosul countries initiate an enhanced dialogue for an EPA as soon as possible.

4. Other Priority Sectors

4-1. Cooperation in 3rd Countries

Successful cooperation between Brazil (Vale) and Japanese partners in Africa demonstrates the importance of dialogues within the WG for 3rd country projects. In the 6th Meeting of the WG, cooperation in Argentina was focused on. In this 7th Meeting, the WG reinforces the importance of furthering discussions between Argentina, Brazil and Japan in relation to the Southern Cone of South America. Business opportunities in Agriculture, Infrastructure, Energy and Mining, for example, are considered to have great potential for development.

4-2. New Energy Sources and the Role of Technology

Brazil's hydroelectricity potential has been proven.

The cooperation between JBIC and BNDES under the GREEN facilities is an important vehicle to promote investments in new sources of renewable energy such as small hydro power plants, biomass, wind farms, and photovoltaic power.

The WG believes that further Brazil-Japan partnerships – e.g. the JV between Cosan and Sumitomo – are strategic instruments towards the growth and maintenance of a sustainable and robust energy matrix in Brazil. To ensure these partnerships, special consideration should be given to infrastructure and tariffs.

The WG recognizes the importance of recent research at IHI confirming that Ultra-Supercritical Pressure (USC) coal-fired thermal power technology is viable with low-grade Brazilian coal. Furthermore, the WG sees as very positive that the environment will benefit from the concomitant reductions in CO₂ levels, even with this coal. We trust that the Brazilian experience may provide a basis for other countries in Mercosul to begin to take advantage of this technology.

To develop the renewable energy sector in Brazil, there is still room for bilateral cooperation with Japan.

Additional Comment

JBIC made comments on possible trilateral financial cooperation. Referring to the opening of the Argentine economy, potential future opportunities for Japan-Brazil-Argentina economic and commercial cooperation were highlighted.

Final Comments

We were very pleased to receive supportive comments from Chief Cabinet Minister Mr. Wellington Moreira Franco, Brazilian Ambassador to Japan Mr. André Corrêa do Lago, and Japanese Ambassador to Brazil Mr. Satoru Satoh.

The next (8th) WG meeting will be in April 2018 in Brazil.

CHAIRMAN

AKIO MIMURA

CHAIRMAN

CARLOS MARIANI BITTENCOURT

Attachments

Note-1. Outline of SuperVia project

Operation Overview: Concession of the rail operation in Rio de Janeiro
 Concession agreement period of more than 25 years
 Line length of 270 km with 5 lines

Granting Authority: Rio de Janeiro state government

Demand: 735,000 passengers per day recorded on August, 2016

Status of Light case: The litigation by Light about bankruptcy of SuperVia on December 19, 2016 is now before the Higher Court in Rio de Janeiro.

Note-2. Outline of Sao Paulo Line-6

Project Overview: Brazil's largest PPP in the Urban Mobility Sector
 Concession agreement period of 25 years
 Line length of 15.3km with 15 stations

Granting Authority: Sao Paulo state government

Total Capex: R\$ 13.2 billion

Status of project: Construction of Line-6 has been suspended since September 2016. Japanese Investors are currently trying to find new local investors as requested by BNDES.

Note-3. Outline of Matopiba region grain corridor project

Project Overview: Development of corridors to export grain from ports near the Panama Canal

Route Location: The route goes to the Port of Itaqui in the state of Maranhão via the states of Mato Grosso and Pará, and the Carajás railroad.

Note-4. Comparison between Brazilian vs Mexican expense

Manufacturing costs

	Brazil	Mexico
Electricity	US\$ 0.22/Kwh	US\$ 0.15/Kwh
Labor cost	US\$ 10.70/h	US\$ 6.80/h
Logistic cost	US\$ 2,323/Container	US\$ 1,499/Container

Taxes on acquisition of vehicles

	Brazil		Mexico	
	Made in Brazil	Imported CBU (Complete Build Up)	Made in Mexico	Imported CBU
Tariff	0%	35%	0%	20%
Internal tax	37%	67%	19%	19%
Total	37%	102%	19%	39%

Note-5. Ethanol Fuel Cell Technology

The electric car offers numerous and known advantages over traditional forms of combustion. A Japanese automaker already has fuel cell technology, where the hydrogen is obtained from ethanol. This technology provides solutions to environmental problems caused by traditional sources of electrical energy (pollution, disposal of batteries). Brazil has a well-developed ethanol distribution system.